

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОДЕСЬКА МОРСЬКА АКАДЕМІЯ»
ДУНАЙСЬКИЙ ІНСТИТУТ

ЗАТВЕРДЖУЮ



Директор ДІ НУ «ОМА»

Чимшир В.І.

(підпис)

2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Англійська мова (за професійним спрямуванням)»

Рівень вищої освіти Перший (на основі освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста)

Галузь знань 27 Транспорт

Спеціальність 271 Річковий та морський транспорт

Спеціалізація 271. 01 Навігація і управління морськими суднами

Кафедра гуманітарних дисциплін

Робоча програма навчальної дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» розроблена відповідно до освітньої програми бакалавра галузі знань 27 Транспорт, спеціальності 271 Річковий та морський транспорт, програми з англійської мови для професійного спілкування (АМПС), яка рекомендована Міністерством освіти і науки України (02.03.2005 р.) та відповідно конвенції ПДНВ (STCW-78/95) з поправками, кодексу ПДНВ (таблиця А-II/1), ОП і навчального плану підготовки бакалавра. Програма відповідає Модельному (типовому) курсу ІМО 3.17.

Розробники: Колмикова О.О., к.філ.н., доцент

(П.І.Б., посада)

Тихонова І.Ю., ст.викладач

(П.І.Б., посада)

Романовська О.Р., ст.викладач

(П.І.Б., посада)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри гуманітарних дисциплін

Протокол від «23» вересня _____ » 2019 р. № 2

Завідувач кафедри / голова циклової комісії _____ Желясков В.Я.
(підпис)

Секретар кафедри / секретар циклової комісії _____ Березовська В.В.
(підпис)

1. Загальний опис навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» – виконання вимог до підготовки вахтового помічника капітана й отримання необхідних навиків у спілкуванні англійською мовою на борту судна і в змішаних екіпажах відповідно конвенції ПДНВ (STCW-78/95) з поправками, кодексу ПДНВ (таблиця А-II/1), ОП і навчального плану підготовки бакалавра. Програма відповідає Модельному (типовому) курсу ІМО 3.17.

Мова навчання – англійська, українська.

Статус дисципліни – обов'язкова навчальна дисципліна циклу професійної підготовки.

Передумовою вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» є достатній рівень засвоєння навчального матеріалу шкільної програми з предмету «Англійська мова» та достатній рівень засвоєння навчального матеріалу з дисципліни «Англійська мова» на попередньому курсі. Така передумова передбачає набуття необхідних компетенцій (знань, вмінь та навичок) практики усного та писемного мовлення англійської мови і надає можливість прослідкувати обсяг вивченого раніше матеріалу зі зазначеної дисципліни; дозволяє підтвердити застосування компетентнісного підходу з метою формування професійних якостей майбутнього фахівця.

Навчальна дисципліна забезпечує реалізацію вимог розділу А-II/1- ОП і навчального плану підготовки бакалавра., кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти, з поправками STCW-78/95).

Навчальна дисципліна забезпечує набуття перелічених нижче компетентностей та досягнення програмних результатів навчання.

Компетентності: здатність застосовувати англійську мову при розв'язанні складних спеціалізованих задач та практичних проблем у сфері судноплавства, що передбачає застосування теорій і методів наук про устрій судна, навігацію, експлуатацію та ремонт засобів транспорту, управління ресурсами, здатність використовувати англійську мову у письмовій та усній формі, у тому числі при виконанні професійних обов'язків; здатність працювати автономно; здатність до подальшого навчання. уміння передавати та отримувати інформацію англійською мовою з використанням підсистеми і обладнання глобального морського зв'язку, забезпечувати радіозв'язок англійською мовою у всіх випадках; здатність за допомогою англійської мови розв'язувати складні непередбачувані задачі і проблеми у сфері судноводіння; уміння за допомогою англійської мови обґрунтовувати власну точку зору та висновки, використовуючи основні теорії та концепції у сфері судноводіння; здатність до аналізу та прогнозування англійською мовою процесів та стану навігаційного обладнання в умовах неповної або обмеженої інформації.

Програмні результати навчання передбачають за умови, що матеріал правильно викладається у відповідності з принципами комунікативної методики, курсанти (студенти), які успішно засвоять лексико-граматичний матеріал англійської мови загального спрямування, будуть підготовлені до вивчення англійської мови за професійним спрямуванням.

Кількість кредитів ЄКТС (дев'ять).

Форма підсумкового контролю залік, іспит.

2. Заплановані результати навчання за навчальною дисципліною

Успішне завершення програми навчальної дисципліни «Англійська мова» передбачає здобуття курсантом (студентом) наступних результатів навчання за навчальною дисципліною:

Знання:

достатнє знання англійської мови, яке дозволяє виконувати обов'язки вахтового помічника капітана і користуватися картами, іншими навігаційними і технічними посібниками, а саме:

– професійної термінології на англійській мові;

- стандартних морських комунікативних фраз згідно “Стандартних фраз ІМО для спілкування на морі”;
- зразків судового листування, телексів, абревіатур в радіотелефонії та картографії;
- зразків конвенційної документації міжнародного та національного характеру.

Уміння:

правильно розуміти співрозмовника, повідомлення і посібники на англійській мові, що відносяться до обов’язків вахтового помічника капітана, а саме:

- розуміти і користуватися необхідною у виконанні своїх безпосередніх обов’язків на судні навігаційною інформацією (морськими картами, іншими навігаційними і технічними публікаціями, метеорологічною інформацією та будь-якого роду повідомленнями, що стосуються експлуатації і судової безпеки);
- підтримувати зв’язок з іншими суднами, береговими станціями та центрами СРС англійською мовою;
- виконувати обов’язки особи командного складу екіпажу, члени якого розмовляють різними мовами, зокрема здатність активно користуватися та розуміти Стандартний морський розмовник ІМО (СМР ІМО);
- спілкуватися при виконанні своїх обов’язків й у соціально-побутовому спілкуванні;
- спілкуватися на професійному вербальному рівні при виконанні обов’язків судового офіцера у мультинаціональних екіпажах, керуючись знаннями з конвенцій ІМО, керівництва по процедурах на містку (Bridge Procedures Guide), МКУБ (ISM Code), інших відповідних керівництв і документації.

Комунікація:

- чітка і зрозуміла організація монологічного та діалогічного мовлення, використовуючи англійську мову в усній та письмовій формі.

Автономність та відповідальність:

- незалежне від обставин і відповідальне компетентнісне застосування набутих знань, навичок та вмінь з англійської мови на практиці, безпосередньо, при виконанні посадових обов’язків, професійної діяльності і в соціально-побутовому спілкуванні;
- здатність подальшого самостійного набуття компетенцій упродовж виконання професійних і соціально-побутових завдань з метою збагачення відповідальної професійної компетентності судноводія.

Вимоги до знань, умінь та навичок згідно стандартів компетентності, які передбачені відповідними розділами Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти, з поправками та модельним курсом 3.17 “Maritime English” Міжнародної морської організації, наведені у стовпчику 2 таблиці А-ІІ/1 вищезазначеного кодексу.

3. Програма, структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Навчальне навантаження (годин)				Відповідність модельному курсу Міжнародної морської організації
	Денна форма навчання				
	Кількість аудиторних годин	лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні роботи	
Розділ 1. Формування навичок ведення службового спілкування англійською мовою: практичні заняття на борту і звіт про морську практику, радіозв’язок з береговими					

станціями, лоцманське проведення, настановлення до плавання (вогні, буї та знаки).					
Тема 1. Практичні заняття на борту ("Shipboard training"). Звіт про морську практику.	10		10		3.17
Тема 2. Випадки у морі; відтворення зв'язку за допомогою ультра-коротких хвиль (УКХ), передача термінових повідомлень та повідомлень про аварії.	10		10		3.17
Тема 3. Лоцманське проведення.	20		20		3.17
Тема 4. Настанови до плавання. Вогні.	20		20		3.17
Тема 5. Настанови до плавання. Буї та знаки.	20		20		3.17
Тема 6. Настанови до плавання. Приливно відливні течії	10		10		3.17
Тема 7. Лоція. Настанови до плавання. Небезпека	30		30		3.17
Тема 8. Якірна стоянка. Постанова судна на якір. Зняття з якоря.	30		30		3.17
Тема 9. Лоція. Настанови щодо наближення до портів. Читання морських карт.	30		30		3.17
Разом за розділом 1 (4 семестр)	180		180		X
Розділ 2. Формування навичок ведення службового спілкування на англійській мові (швартування, буксирування, суднова промисловість, інфраструктура порту, навігація у порту, ведення зовнішніх та внутрішніх переговорів по УКХ під час навігації у порту, прибуття судна в порт, морські агенти).					
Тема 1. Швартування, буксирування.	9		9		3.17
Тема 2. Суднова промисловість. Інфраструктура порту.	25		25		3.17
Тема 3. Навігація у порту. Ведення зовнішніх та внутрішніх переговорів по УКХ під час навігації у порту.	25		25		3.17
Тема 4. Прибуття судна у порт.	25		25		3.17
Тема 5. Морські агенти.	15		15		3.17
Тема 6. Суднова документація.	30		30		3.17
Тема 7. Вантажні роботи. Нотиси готовності судна щодо вантажних операцій. Повідомлення щодо простою судна, мертвий фрахт	30		30		
Тема 8. Написання ділового листа.	30		30		3.17
Разом за розділом 2 (бсеместр)	180		180		X
Розділ 3. Формування навичок ведення службового спілкування англійською мовою: суднова комерційна документація: чартер (часовий, рейсовий, без найму екіпажу), акт про готовність, сталійний час, мертвий фрахт, коносамент; претензії і позови по вантажу, загальна і часткова аварії.					
Тема 1. Суднова комерційна документація: чартер (часовий, рейсовий, без найму екіпажу), коносамент, штурманська розписка.	30		30		3.17
Тема 2. Претензії і позови по вантажу. Загальна і часткова аварії. Листування щодо претензій пошкодження вантажу та судна під час вантажних операцій	30		30		3.17
Тема 3. Морський протест. Листи-протести. Рапорти аварій та інцидентів. Вахтовий журнал і ведення записів у ньому (заповнення	15		15		3.17

журналу).					
Тема 4. Зіткнення та претензії у зв'язку з зіткненням. Арбітраж. Судочинство. Значення правил МППЗС.	15		15		3.17
Тема 5. Забезпечення безпечного функціонування судна та безпека членів екіпажу	10		10		3.17
Тема 6 .Різні типи аварій в морі	10		10		3.17
Тема 7 Подання морських протестів при різних типах аварій в морі. Роль додаткових документів, які супроводять морський протест; виписки з судового журналу; акти інспектору порту..	10		10		3.17
Разом за розділом 3 (8 семестр)	120		120		X
Всього аудиторних годин	232		232		X
Самостійна робота (годин)	248				X
з них на виконання індивідуального завдання					
Загальний обсяг годин навчальної дисципліни	480		480		X

Назви розділів і тем	Навчальне навантаження (годин)				Відповідність модельному курсу Міжнародної морської організації
	Заочна форма навчання				
	Кількість аудиторних годин	лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні роботи	
Розділ 1. Формування навичок ведення службового спілкування англійською мовою: практичні заняття на борту і звіт про морську практику, радіозв'язок з береговими станціями, лоцманське проведення, настановлення до плавання (вогні, буї та знаки).					
Тема 1. Практичні заняття на борту ("Shipboard training"). Звіт про морську практику	10		10		3.17
Тема 2. Випадки у морі; відтворення зв'язку за допомогою ультра-коротких хвиль (УКХ), передача термінових повідомлень та повідомлень про аварії.	10		10		3.17
Тема 3. Лоцманське проведення	20		20		3.17
Тема 4. Настанови до плавання. Вогні.	20		20		3.17
Тема 5. Настанови до плавання. Буї та знаки.	20		20		3.17
Тема 6. Настанови до плавання. Приливно відливні течії	10		10		3.17
Тема 7. Лоція. Настанови до плавання. Небезпека	30		30		3.17
Тема 2. Якірна стоянка. Постановка судна на якір. Зняття з якоря.	30		30		3.17
Тема 3. Лоція. Настанови щодо наближення до портів. Читання морських карт.	30		30		3.17
Разом за розділом 1	180		180		

Розділ 2. Формування навичок ведення службового спілкування на англійській мові (швартування, буксирування, суднова промисловість, інфраструктура порту, навігація у порту, ведення зовнішніх та внутрішніх переговорів по УКХ під час навігації у порту, прибуття судна в порт, морські агенти).					
Тема 1. Швартування, буксирування.	9		9		3.17
Тема 2. Суднова промисловість. Інфраструктура порту.	25		25		3.17
Тема 3. Навігація у порту. Ведення зовнішніх та внутрішніх переговорів по УКХ під час навігації у порту.	20		20		3.17
Тема 4. Прибуття судна у порт.	20		20		3.17
Тема 5. Морські агенти.	15		15		3.17
Тема 6. Суднова документація.	20		20		3.17
Тема 2. Вантажні роботи. Нотиси готовності судна щодо вантажних операцій. Повідомлення щодо простою судна, мертвий фрахт	20		20		3.17
Разом за розділом 2 (3 курс)	150		150		X
Розділ 3. Формування навичок ведення службового спілкування англійською мовою: суднова комерційна документація: чартер (часовий, рейсовий, без найму екіпажу), акт про готовність, сталійний час, мертвий фрахт, коносамент; претензії і позови по вантажу, загальна і часткова аварії.					
Тема 1. Суднова комерційна документація: чартер (часовий, рейсовий, без найму екіпажу), коносамент, штурманська розписка.	30		30		3.17
Тема 2. Претензії і позови по вантажу. Загальна і часткова аварії. Листування щодо претензій пошкодження вантажу та судна під час вантажних операцій	30		30		3.17
Тема 3. Морський протест. Листи-протести. Рапорти аварій та інцидентів. Вахтовий журнал і ведення записів у ньому (заповнення журналу).	30		30		3.17
Тема 4. Зіткнення та претензії у зв'язку з зіткненням. Арбітраж. Судочинство. Значення правил МППЗС.	30		30		3.17
Тема 5. Забезпечення безпечного функціонування судна та безпека членів екіпажу	20		20		3.17
Тема 6 .Різні типи аварій в морі	20		20		3.17
Тема 7 Подання морських протестів при різних типах аварій в морі. Роль додаткових документів, які супроводять морський протест; виписки з судового журналу; акти інспектору порту..	20		20		3.17
Разом за розділом 3 (4 курс)	180		180		X
Всього аудиторних годин	56		56		X
Самостійна робота (годин)	454				X
з них на виконання індивідуального завдання					
Загальний обсяг годин навчальної дисципліни	510		510		X

4. Теми практичних (семінарських) занять

№ з/п	Назва теми	Перелік інструментів, обладнання та програмного забезпечення, використання яких передбачає виконання практичних (семінарських) занять (за потребою)
2 курс (4 семестр)		
1	Shipboard training. Report about previous voyage. Grammar: Past simple tense (affirmative form); regular and irregular verbs.	[1] L.1 [10] L.1 [6] U.4 [9] A.I/4
2	Accidents at sea; VHF communication, distress and urgency messages. Grammar: Past simple tense (interrogative and negative form); question words.	[1] L.3 [10] L.2 [6] U.9 [9] A.II/3.5 [cp2]
3	Pilotage. Grammar: Cardinal, ordinal and fractional numerals (distances, depths, heights, etc.).	[2] U. I.2 [6] U.6 [cp2]
4	Directions. Lights. Grammar: Passive voice, understanding the difference in using active and passive voices.	[6] U.10 [3] U.5 [13] U.5 [cp2]
5	Directions. Buoys and beacons. Grammar: Imperative mood.	[1] L.8 [4] U.1 [cp2]
6	Directions. Tides and tidal streams. Grammar: Modal verbs “must”, “have to”.	[2] U. I.6 [6] U.11 [cp2]
7	Directions. Dangers. Grammar: Modal verbs “should”, “ought to”.	[9] B.I/1.10; B.3/1.3 [8]
8	Anchorage. Anchoring. Grammar: Expression of obligation “must”, “have to”, “shall”.	[1] L.3 [10] L.2 [6] U.9 [9] A.II/3.5 [cp2]
9	Directions. Navigational charts. Grammar: Revision of the word order in special questions; question words; Present indefinite tense on the charts.	[2] U. I.1 [6] U.5 [cp2]

1	3 курс (6 семестр) Berthing, towing. Grammar: revision of the word order in special questions; question words.	[15] [18] U.1-2
2	Navigation in ports. VHF communication during navigation in ports. Grammar: Revision of the expression of obligation “must”, “have to”, “shall”.	6] U 36. [16] L. 21, 27, table 19, 20. [17] Chapter 16. CP [1] U. 38.
3	Ship’s arrival at a port. Grammar: Revision of present tenses.	[15] [18] U.5
5	Ship’s documents. Grammar: Revision of past tenses, infinitive constructions, modal verbs. Ship’s commercial documents: Charter party (Time, Voyage), Bill of lading, Mate Receipt Grammar: Indirect speech.	[13] [18] U.6
6	Notices of Readiness. Loading Plan. Dead Freight Grammar: Revision of past tenses.	[15] [1] L.10
7	Composing a business letter. Grammar: Modal words.	[15] [1]L.9

№ з/п	4 курс (8 семестр)	Перелік інструментів , обладнання та програмного забезпечення, використанн я яких передбачає виконання практичних (семінарськи х) занять (за потребою
	1	Cargo claims. General and particular average. Grammar: Passive voice
	2	Sea protest. Statements of sea protest, claims and certificates on accidents

[5] U.8-9

[5] U.10

	and collisions. Log book and keeping records in it (filling the log book in). Grammar: Gerund.	
3	Collisions and claims on collisions. Evidence on collisions. The meaning of Colreg regulations. Grammar: sequence of tences.	[18] U.3
4	Collisions. Claims on collisions. Meaning and structure of Colreg Grammar: sequence of tences. Usage of future in the past	[5] U.11
5	Average. Types of averages. Grammar: sequence of tences. Usage of modal verbs.	[5] U.12
6	Composing a business letter on collisions and claims Grammar: Types of conditionals.	[5] U.14

4. Теми практичних (семінарських) занять (заочна форма навчання)

№ з/п	Назва теми	Перелік інструментів, обладнання та програмного забезпечення, використанн я яких передбачає виконання практичних (семінарських) занять (за потребою)
	2 курс	
1	Shipboard training. Report about previous voyage. Grammar: Past simple tense (affirmative form); regular and irregular verbs.	[9] p. 149 [5] [20] [28] U.VIII
2	Accidents at sea; VHF communication, distress and urgency messages. Grammar: Past simple tense (interrogative and negative form); question words.	[9] III.1.A.-E. CP [3] U. 43. [24] Task 6. [28] L. 22, table 18.
3	Pilotage. Grammar: Cardinal, ordinal and fractional numerals (distances, depths, heights, etc.).	[13] U. VII. [9] III.1.F. CP [3] U. 47, 66
4	Directions. Lights. Grammar: Passive voice, understanding the difference in using active and passive voices.	[9] III.2.A.- B.
5	Directions. Buoys and beacons. Grammar: Imperative mood.	[9] III.1.G. CP: [8] U. 50.
6	Directions. Tides and tidal streams.	[9] Dial.

	Grammar: Modal verbs “must”, “have to”.	III.1.A. – III.1.D.; Sit. III.2.A. – III.2.D. CP: [8]
7	Directions. Dangers. Grammar: Modal verbs “should”, “ought to”.	[9] III.2.D
8	Anchorage. Anchoring. Grammar: Expression of obligation “must”, “have to”, “shall”.	[10] IV.1.A CP: [7], [8]
9	Directions. Navigational charts. Grammar: Revision of the word order in special questions; question words; Present indefinite tense on the charts.	[8], [10] V.1.A. V.2.A
3 курс		
1	Berthing, towing. Grammar: revision of the word order in special questions; question words.	[8], [10] III.2.C. V.2.D.
2	Navigation in ports. VHF communication during navigation in ports. Grammar: Revision of the expression of obligation “must”, “have to”, “shall”.	[8], [10] V.1.C.
3	Ship’s arrival at a port. Grammar: Revision of present tenses.	[9] II.F.1, II.F.2, [20] CP: [3] U. 14
4	Ship’s documents. Grammar: Revision of past tenses, infinitive constructions, modal verbs. Ship’s commercial documents: Charter party (Time, Voyage), Bill of lading, Mate Receipt Grammar: Indirect speech.	9] III.2.D
5	Notices of Readiness. Loading Plan. Dead Freight Grammar: Revision of past tenses.	[10] IV.2.A- E CP: [7]
6	Composing a business letter. Grammar: Modal words.	8], [10] V.1.A. V.2.A

№ з/п	4 курс	Перелік інструментів , обладнання та програмного забезпечення, використанн я яких передбачає виконання практичних (семінарськи

		х) занять (за потребою)
1	Cargo claims. General and particular average. Grammar: Passive voice	[8], [10] Sit. V.1.B. – V.2.D.
2	Sea protest. Statements of sea protest, claims and certificates on accidents and collisions. Log book and keeping records in it (filling the log book in). Grammar: Gerund.	[8], [10] V.1.C
3	Collisions and claims on collisions. Evidence on collisions. The meaning of Colreg regulations. Grammar: sequence of tences.	8], [10] V.1.D.
4	Collisions. Claims on collisions. Meaning and structure of Colreg Grammar: sequence of tences. Usage of future in the past	8], [10] V.1.A. V.2.A CP: [3]
5	Average. Types of averages. Grammar: sequence of tences. Usage of modal verbs.	[9] Dial. III.1.A. – III.1.D.; Sit. III.2.A. – III.2.D. CP: [8]
6	Composing a business letter on collisions and claims Grammar: Types of conditionals.	24], p. 161 B; [9] II.B, II.B.1, II.B.2., II.C, II.C.1, II.C.2

5. Завдання для самостійної роботи

Самостійна робота з навчальної дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» включає:

- опрацювання тематичного матеріалу;
- підготовку до практичних занять;
- надання відповідей на тести з тем курсу;
- виконання індивідуальних завдань (рефератів, перекладів тощо; контрольних робіт);
- виконання контрольних робіт (КР) і аудиторних контрольних робіт (АКР), передбачених навчальним планом;
- самостійне опрацювання окремих розділів навчальної дисципліни.

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено

7. Методи контролю

Контроль навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється у вигляді поточного та семестрового контролю.

Поточний контроль з дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» включає:

- контроль опрацювання та оцінювання засвоєного теоретичного матеріалу;
- контроль виконання та оцінювання практичних занять;

– контроль виконання та оцінювання індивідуальних завдань (захист, за необхідності).

Поточний контроль здійснюється у відповідності до Положення про організацію освітнього процесу НУ«ОМА».

Форма семестрового контролю: екзамен / залік. Залік зараховується як успішне виконання всіх видів поточного контролю. Семестровий екзамен – форма підсумкового контролю засвоєння теоретичного та практичного матеріалу з навчальної дисципліни.

Денна форма навчання:

4 семестр – іспит

6 семестр – іспит

8 семестр – іспит

Заочна форма навчання:

2 курс- іспит

3 курс – залік.

4 курс – іспит.

Методи контролю повинні забезпечувати демонстрацію та оцінювання результатів навчання за навчальною дисципліною.

Методи демонстрації результатів навчання за навчальною дисципліною

№ п/п	Результати навчання	Методи демонстрації	Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, які використовуються для демонстрації здобутих результатів навчання за навчальною дисципліною (за потребою)
1	Знання професійної термінології на англійській мові.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання (звіт про технологічну або плавальну практика), тощо.	ПК, проектор.
2	Знання зразків суднового листування.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проектор.
3	Знання та уміння активно користуватися стандартним морським навігаційним словником, який рекомендовано у новій редакції як «Стандартні	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання,	ПК, проектор.

	фрази ІМО для спілкування на морі».	тощо.	
4	Знання зразків конвенційної документації міжнародного національного характеру. та	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проєктор.
5	Уміння розуміти і користуватися необхідною у виконанні своїх безпосередніх обов'язків на судні інформацією (включно публікаціями на англійській мові та будь-якого роду повідомленнями, що стосуються експлуатації і суднової безпеки).	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проєктор.
6	Уміння спілкуватися при виконанні своїх обов'язків та у соціально-побутовому спілкуванні.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проєктор.
7	Уміння спілкуватися на професійному вербальному рівні при виконанні обов'язків суднового механіка у мультинаціональних екіпажах, керуючись знаннями з конвенцій ІМО, іншими відповідними керівництвами і документацією.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проєктор.
8	Чітка і зрозуміла організація монологічного та діалогічного мовлення, використовуючи англійську мову в усній та письмовій формі.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	ПК, проєктор.
9	Незалежне від обставин і відповідальне компетентісне	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з	ПК, проєктор.

	застосування набутих знань, навичок та вмінь з англійської мови на практиці, безпосередньо, при виконанні посадових обов'язків, професійної діяльності і в соціально-побутовому спілкуванні.	використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист індивідуального завдання, тощо.	
--	--	--	--

8. Схема нарахування балів за навчальною дисципліною

Оцінка за шкалою ВНЗ	Оцінка за національною шкалою	Критерії
А	Відмінно / Excellent	<p>демонструє відмінні знання та виконує завдання з незначною кількістю помилок;</p> <p>без допомоги викладача знаходить джерела інформації і використовує одержані відомості відповідно до мети та завдань власної пізнавальної діяльності;</p> <p>глибоко та всебічно розкриває зміст питань, які обговорюються, аргументовано та логічно викладає матеріал, володіє культурою мови;</p> <p>показує вміння формулювати висновки та узагальнення за питаннями теми, здатність аналізувати навчальний матеріал;</p> <p>виявляє творчий підхід до виконання індивідуальних проектів і завдань;</p> <p>виконує і акуратно оформлює завдання для самостійної роботи;</p> <p>самостійно оцінює різноманітні життєві явища і факти, виявляючи особисту позицію щодо них.</p>
В	Добре / Good	<p>демонструє знання вище середнього рівня та виконує завдання з кількома помилками;</p> <p>знаходить джерела інформації та самостійно використовує їх відповідно до цілей, поставлених викладачем;</p> <p>розкриває згідно з програмою дисципліни зміст питань, які обговорюються, але допускає окремі неточності;</p> <p>формулює висновки та узагальнення з окремих питань, логічно викладає свої знання;</p> <p>виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи;</p> <p>самостійно визначає окремі цілі власної навчальної діяльності, оцінює окремі нові факти, явища, події.</p>

Оцінка за шкалою ВНЗ	Оцінка за національною шкалою	Критерії
С		<p>демонструє знання середнього рівня та виконує завдання з кількома помилками або окремими неточностями;</p> <p>вільно розв'язує задачі в стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, добирає аргументи на підтвердження вивченого матеріалу;</p> <p>розкриває згідно з програмою дисципліни зміст питань, які обговорюються, але не досить повно й аргументовано викладає матеріал;</p> <p>формулює висновки з окремих питань;</p> <p>виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи з певною кількістю помилок;</p> <p>вільно володіє вивченим обсягом матеріалу, здатний застосовувати його на практиці.</p>
D	Задовільно / Satisfactory	<p>демонструє задовільні знання та виконує завдання з певною кількістю суттєвих недоліків;</p> <p>не виявляє належної активності при обговоренні питань;</p> <p>відповідає на окремі питання;</p> <p>формулює висновки з окремих питань;</p> <p>виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи, але не виявляє належної старанності;</p> <p>може відтворити значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень.</p>
E		<p>демонструє знання на рівні мінімальних вимог та виконує завдання зі значною кількістю суттєвих недоліків;</p> <p>відповідає на окремі питання, які обговорюються;</p> <p>виконує завдання для самостійної роботи зі значною кількістю суттєвих недоліків;</p> <p>не виявляє належної активності при обговоренні питань;</p> <p>неохайно виконує індивідуальні завдання;</p> <p>володіє матеріалом на початковому рівні, значну частину матеріалу відтворює на репродуктивному рівні.</p>
FX	Незадовільно / Fail	<p>не володіє навчальним матеріалом на рівні мінімальних вимог;</p> <p>не здатний виконати завдання у повному обсязі;</p> <p>поверхнево розкриває зміст питань, які розглядаються, будуючи відповіді на звичайному повторенні навчального матеріалу без його осмислення;</p> <p>допускає суттєві помилки під час усних та письмових відповідей;</p> <p>неохайно виконує індивідуальні завдання;</p> <p>не виявляє активності на заняттях при</p>

Оцінка за шкалою ВНЗ	Оцінка за національною шкалою	Критерії
		бговоренні питань; не виявляє старанності при виконанні завдань для амостійної роботи.

9. Рекомендована література

Основна

1. Blakey T.N. English for Maritime Studies. Second edition. – Hemel Hempstead: Prentice Hall International (UK) Ltd., 1987. – 271 p.
2. Kluijven V.P. C., The International Maritime Language Programme. An English Course for Students at Maritime Colleges and for On-board Training: CD-ROM Presentations, Texts, Tasks and Projects – SMCP included. 3rd Edition. – Alkmaar: Alk & Heijnen Publishers, 2007. (original book) + CD
3. Medical Emergency First Aid.
4. Murphy R. English Grammar in Use. – 3rd edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 379 p. + CD
5. Murphy R. Essential Grammar in Use. For Elementary students – Cambridge University Press, 1990. – 259 p.
6. Murphy R. Essential Grammar in Use. For Intermediate students – Cambridge University Press. – 328 p.
7. Nisbet A., Kutz A. W. and Logie, C., English for Seafarers Study Pack 1. Part 1. Edinburgh: Marlins, 1997.
8. Text-Book. Part I, навчальний практикум/ укладачі Константинова Т. М., Тимофєєва О. Я. – Ізмаїл, 2019. – 101 с.
9. Your Health at Sea 1: Seafarer Medical Examinations Additional Tests and Procedures.
10. Богомолів О.С. Английский язык для машинной команды транспортных судов. Учебное пособие. – Одесса, 2003. – 208 с.
11. Богомолів О.С. Английский язык для судовых инженеров, второй этап обучения. Учебное пособие. Одесса. – 277 с.
12. Богомолів О.С. Англо-українсько-російський словник з додатками для суднових інженерів: навчальний посібник. – Одеса: ОНМА, 2008. – 180 с.
13. Богомолів О.С. Manual of English for marine mechanical engineers: Second edition, revised and completed. Учебник. О.: Фенікс, 2016. – 264 с.
14. Богомолів О.С., Кириченко М.Ю. Вводный курс морского технического английского языка/An Introductory Course of Marine Engineering English. Учебное пособие. – Одесса, 2004. – 142 с.
15. Дубнер Г.Я., Каминская Л.И. Учебное пособие по грамматике английского языка для слушателей трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 160 с.
16. Дубнер Г.Я. Каминская Л.И. Учебные задания по грамматике английского языка для слушателей II курса трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 112 с.
17. Иващенко Т.В., Ермоленко О.В., Париева Т.М. Английский язык для радиоинженеров морского флота: Учеб. пособие. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1989. – 224 с.
18. Китаевич Б.Е., Сергеева М.Н., Каминская Л.И., Вохмянин С.Н. Учебник английского языка для моряков. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Рос Консульт, 2001. – 400 с.
19. Козак С.В. Английский язык: Учебное пособие по грамматике для курсантов I-II курсов. – Одесса: ОНМА, 2007. – 174 с.

20. Константинова Т.Н., Тимофеева О.Я. Safety on board and fire-fighting at sea: Учебное пособие для студентов и курсантов ИФ ОНМА. – Измаил, 2014. – 65 с.
21. Куян Г.Г. Учебное пособие по английскому языку для начинающих изучать английский язык “Let’s Enjoy English”. – Одесса: “Студия “Негоциант”, 1998. – 280 с.
22. Маринец В.А. Учебное пособие по английскому языку для судоводителей – слушателей заочных трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 152 с.
23. Монастырская О.И., Дорошенко Л.П. Professional English in Navigation: Учебное пособие для курсантов и студентов судоводительских специальностей морских вузов. – Одесса: ОНМА, 2007. – 192 с.
24. Морозова Р.Н. Деловой английский язык: Учеб. пособ. для курсантов морских вузов / Под ред. Н.А. Ивасюк // Одесская национальная морская академия. – О.: Фенікс, 2006. – 92 с.
25. Морозова Р.Н. Ship safety Service. Обеспечение безопасности на море. – Одесса: Латстар, 2001. – 44 с.
26. Пивненко Б.А. Английский язык для инженеров-судомехаников: Учеб. Пособие для высш. инж. мор. училищ. – М.: Высш. шк., 1986. – 255 с.
27. Пілацький Є.С. Повсякденний англійський для моряків. – 2 вид., випр., доп. – Одеса: ЛАТСТАР, 1998. – 156 с.
28. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков (Учебно-методическое пособие). – М.: Издательство «ТрансЛит», 2012. – 128 с.
29. Снежко Н.А., Шерешевская А.Д., Ласточкин В.М. Английский язык для судовых механиков. – Учебное пособие. М.: В/О «Мортехинформреклама», 1989. – 200с.
30. Стандартные фразы ИМО для общения на море. – С-Петербург, ЗАО УНИИМФ, 1997. – 476 с.

Computer programs

1. English Grammar in Use (EGU). Third Edition. – Cambridge University Press, 2004.
2. Examiner. A new method for Assessment of Technical and operational Knowledge of Seafarers. Odessa Maritime Training Centre.
3. Focus on Grammar. A Basic Course for Reference and Practice. Version 1.1. Based on the book Focus on Grammar: A Basic Course for Reference and Practice, by Irene E. Schoenberg. – Addison Wesley Longman Publishing Company, Inc. and Excellent Software Cooperation, 1998.
4. IMLP. The International Maritime Language Programme. P.C. Van Kluijven. Shipping and Transportcollege Rotterdam.
5. IMO SMCP. – Macromedia and Trademark, 1984-2000.
6. MarEng. Learning Tool. – Education and Culture. Leonardo da Vinci.
7. Maritime English. – Maritime Education Sweden AB.
8. Professor Higgins. Team chief: E. Kneller. – Istrasoft Inc., 1995-2001.
9. Safety aboard the ship. Seagull. Training coply.

Допоміжна

1. Auxiliary generating sets/ Wartsila AUXPAC.
2. Balla M.I. English – Ukrainian – Russian Dictionary: 8000 words. – К., 1993. – 239 p.
3. Black Sea Lines №10 2004.
4. Black Sea Lines №3 2004.
5. Black Sea Lines №8 2004.
6. Black Sea Lines №9-10 (19-20) 2005.
7. Black Sea Trans Nov.-Dec. 2003
8. Dokkum V.K., Ship Knowledge. 7th Edition. – Dokmar Maritime Publishers B.V., 2011.
9. Engine Room Instructions
10. General Arrangement of a Ship in Schemes.
11. International Health Regulations (1969), third edition
12. International Maritime Organization “Standard Marine Navigational Vocabulary”, 1985.

13. John Eastwood. Oxford Practice Grammar with Answers: Intermediate. – Oxford University Press, 2006. – 439 p. + CD
14. Life-Saving Appliances, 2003.
15. Life-saving appliances. Pocket checklist.
16. Longman Dictionaries. Catalogue 2006.
17. Longman: English Language Teaching. Catalogue 2005.
18. The Maritime Labour Convention, 2006. A Seafarers' Bill of Rights. An ITF Guide for Seafarers to the ILO Maritime Labour Convention, 2006. – London: The International Transport Workers' Federation (ITF). – 65 p.
19. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 1. Part 2.
20. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 2. Part 1.
21. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 2. Part 2.
22. Michael Swan, Catherine Walter. The New Cambridge English Course: Practice 1 + key. – Cambridge University Press, 2002. – 152 p. + CD.
23. Michael Swan, Catherine Walter. The New Cambridge English Course: Student 1. – Cambridge University Press, 2005. – 136 p.
24. Nikoulina E.L. English for Marine Electrical Engineers. – L., 2000. – 151 p.
25. Oxford Exam Excellence. Texts for listening comprehension.
26. Oxford Exam Excellence: Preparation for secondary school exams. – Oxford University Press, 2006. – 200 p. + CD.
27. Personal Safety, Life Saving appliances, IMO Symbols.
28. Practical Notes for Ship's Personnel. – 31 p.
29. Round-up. – 77 p.
30. Safety Management at Sea 3: Catch the Risk before the Risk Catches You!
31. Sea and river stories: Навчальний посібник/Укл. Корольов М.Ф. /ОНМА. – Одеса: ФЕНІКС, 2003. – 88 с.
32. Technology Review/ Wartsila 20.
33. Technology Review/ Wartsila 32.
34. Technology Review/ Wartsila 46.
35. Technology Review/ Wartsila 64.
36. The International Maritime Language Programme. Part 1.
37. The International Maritime Language Programme. Part 2.
38. The Mariner's Role in Collecting Evidence/ The Nautical Institute.
39. Your Health at Sea 1: Seafarer Medical Examinations.
40. Англо-український Словник ділових термінів / Уклад. С.І. Юрій, Й.М. Бескид, Ф.К. Кузик, А.Л. Дубиніна, А.В. Зубрицький; За ред. д.е.н., проф. С.І. Юрій. – Тернопіль: Карт-бланш, 2003. – 373 с.
41. Бенюх О.П., Чернов Г.В. Карманный англо-русский словарь: 7600 слов. – М., 1972. – 830 с.
42. Бенюх О.П., Чернов Г.В. Карманный русско-английский словарь: 8000 слов. – М., 1970. – 782 с.
43. Блинова С.И. Тесты и контрольные работы по грамматике английского языка, учебное пособие. – Санкт-Петербург, 2003. – 240 с.
44. Большой русско-английский словарь сост. А.И. Смирницкий. – М.: Рус. яз., 2002. – 768 с.
45. Большой современный англо-русский русско-английский словарь: 170000 слов и выражений современного английского языка/Составитель Т.А. Сиротина. – Донецк: ООО ПКФ «БАО», 2008. – 688 с.
46. Войтенко И.Г. Русско – английский словарь для судовых механиков, 1997. – 92 с.
47. Гусак Т.М. Англійська граматики на практиці: Навч. посібник. – К.: КНЕУ, 2001. – 183 с.
48. Дорошенко Л.Р. Международные конвенции ИМО в вопросах и ответах. – Одесса: ЛАТСТАР, 2000. – 103 с.

49. Загнітко А.П., Данилюк І.Г. Великий сучасний англо-український українсько-англійський словник. – Донецьк: ТОВ ВКФ «БАО», 2008. – 1008 с.
50. Китаевич Б.Е., Кроленко А.И., Калиновская М.Я. Морские грузовые операции. – М.: Рконсульт, 2006. – 160 с.
51. Коганов А.Б. Граматика англійської мови в таблицях: Навч. посіб. – К.: А.С.К., 2005. – 112 с.
52. Козырева М.Н, Федорова Н.В. Англо-русский словарь. – М. 2000.
53. Лысенко В.А. Новый русско-английский морской технический словарь. Более 28 000 терминов. – Киев: ООО «ИП Логос-М», 2006. – 544 с.
54. Лысенко В.А. Современный англо-русский морской технический словарь. Более 74 000 терминов. – Киев: ООО «ИП Логос», 2004. – 608 с.
55. Мартиненко А.О. Англійська граматика в таблицях: Навч. посібник. Вид. 2-ге, без змін. – К.: КНЕУ, 2006. – 168 с.
56. Марцелли Е. А., Фурсова М.А. Английский язык для судовых механиков и электромехаников: Учебное пособие. Ростов н/Д: «Феникс», 2002. – 192 с.
57. Международные конвенции ИМО в вопросах и ответах. – Одесса: ФЕНИКС, 2003. – 88 с.
58. Никулина Е.Л. Английский для морских инженеров-электриков – Одесса, Латстар, 2000. – 152 с.
59. Новий англо-український, українсько-англійський словник / Упоряд. В.Ф. Малишев: 40000 слів. – К.: А.С.К., 2005. – 512 с.
60. Новий англо-український, українсько-англійський словник / Упоряд. В.Ф. Малишев: 50000 слів та словосполучень. – 2-ге вид., виправл. / Уклад.: Биховець Н.М. та ін.; За ред. Ю.О. Жлуктенка, Н.М. Биховець. – К.: А.С.К., 2005. – 880 с.
61. Соломко А.М. Программа, методические указания по дисциплине «Английский язык». – Одесса, 2001. – 96 с.
62. Соломко Л.М. Английский язык для заочников 2-4 курсов. Программа, методические указания и контрольные задания. – Одесса, 2001. – 96 с.
63. Фаворов В.П. Большой англо-русский морской словарь. Около 80 000 терминов. – Санкт-Петербург, 2002. – 951 с.

10. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Cambridge University Press. Web page. Retrieved from: http://www.cambridge.org/?utm_source=gnav&utm_medium=logo&utm_campaign=gnav
2. IMETS (International ME Testing System). Plymouth University. Web page. Retrieved from: <http://www.maycoll.co.uk/imets/imets-developers.htm>
3. Ingles maritime. Web page. Retrieved from: www.inglesmaritimo.com
4. Intermar: an EU project designed to facilitate the reciprocal understanding and learning of languages through intercomprehension in a maritime context. Web page. Retrieved from: <http://www.intermar.ax/>
5. MarEng Learning Tool. Web page. Retrieved from: http://mkkdok.utu.fi/mat/mareng_old/index.html
6. MarEng Plus Learning Tool. Web page. Retrieved from: http://mkkdok.utu.fi/mat/open_mareng/index.html
7. Marine insight. Web page. Retrieved from: <http://www.marineinsight.com/>
8. Marlins: A leading brand in training solutions for the shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://www.marlins.co.uk/>
9. Marlins English Language Tests. Web page. Retrieved from: <http://www.marlinstests.co.uk>
10. MarTEL (Maritime Test of English Language). Web page. Retrieved from: <http://tests.maritime-tests.org>; <http://www.martel.pro>.
11. Nautical Institute ('MARS' reports). Web page. Retrieved from: <http://www.nautinst.org/en/forums/mars/index.cfm>

12. Online Nautical Dictionaries. Web page. Retrieved from: <http://www.termisti.refer.org/nauterm/dicten.htm>
13. Oxford University Press. English Language Teaching. Ukraine. Web page. Retrieved from: <https://elt.oup.com/?cc=ua&sellLanguage=uk>
14. SeaTALK Project. Web page. Retrieved from: <http://www.seatalk.pro/>
15. SeaTalk Nautical Dictionary. Web page. Retrieved from: <http://www.seatalk.info>
16. Shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://shippingindustry.com/#/video-details>
17. TUMSAT Maritime English Initiative. Web page. Retrieved from: <http://www2.kaiyodai.ac.jp/~takagi/mei/english/index.html>
18. Maritime and Coastguard Agency. Web page. Retrieved from: <https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency>
19. United States Coast Guard. U.S. Department of Homeland Security. Web page. Retrieved from: <http://www.uscg.mil>

Пояснення, які матеріали можуть бути використані для вивчення навчальної дисципліни	Електронні адреси сайтів мережі Інтернет (№ згідно переліку, поданому вище)
Maritime English Learning.	5, 6, 8
Maritime English platform.	14
Maritime English Teaching Materials. Test of Maritime English Competence. Maritime English Database (Words and Phrases for Cadets and VTS Basic English).	17
Maritime English Testing.	2, 8, 9, 10
Nautical Dictionaries.	12, 15
Audio SMCP & exercises.	3
Understanding and learning of languages through intercomprehension in a maritime context.	4
News in different forms, videos, useful information concerning shipping industry. Seafarers' and practical maritime professionals' views at the highest level. Publications written by practitioners for practitioners provide the best operational guidance available and the branches encourage professional development in local areas.	7, 11, 16
Maritime and Coast Guard.	18, 19
Teaching, learning (develop real-life English skills) and assessing English (exams for a range of levels and uses).	1, 13

11. Зміни та доповнення до робочої програми навчальної дисципліни
